

Poetic Themes and Modes of Expression in the Poetry of Lutfi Zaghoul

Asgar babazadeh Aghdam^{*1} , Hossein Taktabar Firoozjani² 

1- Associate professor ,department of Arabic language and literature , quran sciences and knowledge university, Qom, Iran (Corresponding Author).

2- Associate professor, Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Literature and Humanities, Qom university, Qom, Iran.

Narrative Review Article

PP: 38-74

DOI: [10.22075/lasem.2025.38210.1493](https://doi.org/10.22075/lasem.2025.38210.1493)

How to Cite: Babazadeh Aghdam, A., Taktabar, H. Poetic themes and methods of expression in Lotfi Zaghoul's poetry. *Studies on Arabic Language and Literature*, 2025; (42): 38-74. DOI: 10.22075/lasem.2025.38210.1493

Abstract:

Content is regarded as the driving force behind linguistic formation and stylistic impact, carrying the depth and distinctive characteristics of a literary work. Form, however, is not merely a superficial manifestation of textual structure; rather, it conveys multiple connotations, expressive possibilities, and unique features of its own. This study explores poetic language and style through an examination of the dynamic interaction between form and content, which forms the basis of the title “*Poetic Themes and Their Impact on the Linguistic Formation of Lutfi Zaghoul’s Poetry.*” Adopting a descriptive-analytical approach, the study arrives at several key findings. Most notably, the diversity of themes in Lutfi Zaghoul’s poetry reflects the suffering of the Palestinian people and their broader human experience, with the homeland constituting one of the central axes of his poetic vision. Zaghoul articulates his deep attachment to his homeland by depicting the pain caused by occupation and continuous hardship, rendering his poems powerful expressions of loss and heartbreak. In addition, he addresses themes of love and womanhood, through which he expresses

*- Email: babazadeh@quran.ac.ir

Receive Date: 2025/07/05 Revise Date: 2025/10/24 Accept Date: 2025/12/03.



©2026 The Author(s): This is an open access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution (CC BY 4.0), which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium, as long as the original authors and sources are cited. No permission is required from the authors or the publishers.

passion, desire, and the significance of emotional communication in human relationships. This enhances the profound bond between poet and reader and embodies the poet's comprehensive human experience.

Social and cultural concerns are likewise embedded in Zaghoul's poetic language, as he draws upon religious and historical heritage to construct rich and evocative poetic imagery. By invoking historical and religious symbols, Zaghoul deepens the expressive power of his poems and conveys the suffering and aspirations of the Palestinian people, allowing his poetry to become a vessel of identity and belonging. This dynamism is most clearly reflected in his style, which combines classical and modern techniques, demonstrating a strong interaction between form and content while emphasizing emotional depth and enriching the reader's engagement with the profound meanings of his poetry.

Keywords: Lutfi Zaghoul; form; content; style; structure

1. Introduction

Lutfi Abd al-Latif Saeed Zaghoul (1938–2021) was a Palestinian poet and writer whose works vividly express the suffering of his people and their aspirations for freedom and justice. His poetry embodies a literary vision that addresses both national and universal human concerns. This study examines poetic language and style through a close analysis of the interaction between form and content.

Content functions as the guiding and motivating force behind linguistic formation and stylistic effect, carrying the depth and distinctive qualities of the literary work. Form, by contrast, is not merely a superficial reinforcement of textual structure; rather, it encompasses a wide range of meanings, expressions, and stylistic particularities. Linguistic studies emphasize the communicative function of language, which manifests through its various forms and transformations. At times, language is praised for its effectiveness, precision, and persuasive power; at other times, it is criticized for its inability to achieve these aims. Such evaluations depend on multiple factors, including the speaker's circumstances, the listener's condition, and the specific context in which the linguistic message is produced.

The language of a literary work—whether poetic or prose—is inseparable from the work itself and constitutes one of its fundamental components. Observing the evolution of Arabic literary language across historical periods reveals significant transformations that have enriched its structure and introduced new expressive dimensions. Poetic language has moved from confined expressive realms to broader and more diverse horizons, intertwining with the spirit of the age and the characteristics of the surrounding environment. These elements merge with the poet’s linguistic tools during the creative process, collectively shaping the poem as a work of art that emerges from the poet’s consciousness and manifests within the space of imagination and perception.

Poetic vision arises from a unique lived experience, fully internalized by the poetic self in all its details. Each poet’s vision is distinguished by a particular quality conveyed through language that reflects individual identity. The poet does not impose rigid control over form; rather, the poem develops organically according to the logical progression and dramatic coherence of its content. Even when poets address the same subject, each imbues it with a distinctive tone shaped by personal experience. While ideas may be shared, their artistic embodiment renders them unique to each author, forming an individual aesthetic system.

Content plays a primary role in shaping form, alongside personal factors related to the poet’s individuality and their engagement with the poetic conventions of their time. Here, “content” refers to the combination of subject matter and the emotional state surrounding it. Semantic and emotional variations are evident when comparing different poetic works. This raises a fundamental question: how does poetic language itself differ in formulation, structure, and harmony?

2. Research Methods and Objectives

This study adopts a descriptive-analytical method and arrives at several significant conclusions. Most notably, Lutfi Zaghoul’s poetry presents a wide range of themes that reflect the suffering of the Palestinian people and their shared human experience, with the homeland serving as a central pillar of his poetic production. Zaghoul conveys his profound love for his country

by portraying the pain caused by occupation and continuous adversity, transforming his poems into expressions of loss and fragmentation.

In addition, his poetry addresses themes of love and womanhood, through which he articulates passion, desire, and the importance of emotional connection in human relationships. This deepens the bond between poet and reader and reflects the poet's comprehensive human experience. Social and cultural themes are also embedded in Zaghoul's poetic language, as he draws upon religious and historical heritage to create rich and evocative imagery. Through the use of historical and religious symbols, he intensifies the emotional impact of his poems and conveys the suffering and aspirations of the Palestinian people, allowing his poetry to embody identity and belonging.

This dynamic is most evident in his stylistic approach, which combines classical and modern techniques, demonstrating a strong interaction between form and content. The emotional depth of his poetry enhances the reader's experience and draws attention to the profound meanings embedded within his poetic texts.

3. Research Findings and Discussion

The poet successfully employs religious and historical heritage in its various dimensions to serve multiple purposes, including inspiring enthusiasm, exposing the fragility of contemporary Arab and Islamic reality, and highlighting the spirit of rebellion and resistance, as well as the Palestinian people's refusal to submit to Zionist colonialism. While clearly influenced by certain classical poets, Zaghoul is not merely an imitator; rather, he demonstrates innovation by integrating personal experience into inherited imagery, allowing him to convey his own emotions and ideas with originality.

His poetic imagery is marked by richness, diversity, and suggestiveness, enabling readers to appreciate its aesthetic value. These images transcend decorative function to become dynamic artistic constructions. Zaghoul succeeds in creating imagery that is both detailed and imaginative, revitalizing reality and extending it into the realm of creative imagination. Among the most prominent features of his poetry are personification, embodiment, and concretization, which he employs to shape and enrich his

poetic images. Through these techniques, his poetry becomes a gallery of artistic expression that unites diverse rhetorical and poetic devices. Moreover, Zaghoul effectively conveys his thoughts and emotions through sensory imagery, with particular emphasis on visual and auditory elements. By blending stillness and movement according to contextual demands, he creates a vivid poetic experience that enables readers to grasp ideas and emotions in a comprehensive and engaging manner. This fusion of imagery infuses his poetry with vitality and emotional intensity, enhancing its expressive and aesthetic impact.

The Sources and References

A: books

1. Ismail, E. **Al-shi'r al-'arabi al-mu'asir: Qadaya wa zawahiruhu al-fanniya wa al-ma'nawiya** [Contemporary Arabic poetry: Its issues and artistic and semantic phenomena] (3rd ed.). Beirut: Dar Al-Awda & Dar Al-Thaqafa. 1981. [In Arabic]
2. Ismail, N. A. Y. **Al-tanasus fi shi'r Muhammad Al-Qaisi** [Intertextuality in the poetry of Muhammad Al-Qaisi] (Master's thesis). An-Najah University, Palestine. 2012. [In Arabic]
3. Ishtieh, F. Y. **Al-qamar fi al-shi'r al-jahili** [The moon in pre-Islamic poetry] (Master's thesis). An-Najah University, Palestine. 2010. [In Arabic]
4. Al-Badi, H. **Al-tanasus fi al-shi'r al-'arabi al-hadith: Al-Barghouthi namothajan** [Intertextuality in modern Arabic poetry: Al-Barghouthi as a model]. Amman: Dar Kunooz Al-Ma'rifa Al-Ilmiyya. 2009/1430. [In Arabic]
5. Al-Bitar, H. **Al-sura al-shi'riyya 'inda Khalil Al-Hawi** [Poetic imagery in the works of Khalil Al-Hawi] (Master's thesis). University of Damascus, Syria. 2004–2005. [In Arabic]
6. Jaida, A. H. **Al-ittijahaat al-jadida fi al-shi'r al-'arabi al-mu'asir** [New trends in contemporary Arabic poetry]. Beirut: Naufal Foundation. 1980. [In Arabic]

7. Al-Hasri, A. K. **S. Ara' wa ahadith fi al-wataniyya wa al-qawmiyya** [Views and discourses on nationalism and patriotism]. Beirut: Center for Arab Unity Studies. 1984–1985. [In Arabic]
8. Al-Hudur, S. I. **Al-tawasul bi al-turath fi shi'r Ezzedine Al-Munasirah** [Communication through heritage in the poetry of Ezzedine Al-Munasirah] (Master's thesis). Hebron University, Palestine. 2003. [In Arabic]
9. Hamdan, S. **Al-sura al-shi'riyya fi shi'r Ibn Al-Sa'ati** [Poetic imagery in the poetry of Ibn Al-Sa'ati] (Master's thesis). Hebron University, Palestine. 2011. [In Arabic]
10. Manasrah, A. A. A. **The poetic image in the poetry of Lutfi Zaghoul** (Master's thesis, Hebron University). Supervised by Yasser Abu 'Alyan. 2014. [In Arabic]
11. Al-Rabi', M. **Al-sura al-fanniya fi shi'r Jarir** [Artistic imagery in the poetry of Jarir] (Master's thesis). Al-Albait University, Jordan. 2007–2008. [In Arabic]
12. Zaghoul, L. S. **Kinar fi Jabal Al-Nar**. Kuwait: Dar Nashri. 1996. [In Arabic]
13. Zaghoul, L. S. **Aqra' fi 'Aynayk**. Nablus & Jerusalem: Dar Al-Farouq & Palestinian Writers Union. 1998. [In Arabic]
14. Zaghoul, L. S. **Aqoul La**. Jerusalem: Palestinian Writers Union. 2001. [In Arabic]
15. Zaghoul, L. S. **Sha'ir Al-Hubb wa Al-Watan**. Nablus, Palestine: Dar Nashri & Palestinian Writers Union. 2006. [In Arabic]
16. Zaghoul, L. S. **Nuqush 'ala Judran Al-Ghadab: Qasa'id Ghadiba**. Nablus, Palestine: Al-Reem Electronic Library Editions. 2006. [In Arabic]
17. Zaghoul, L. S. **Ishtar wa Al-Matar Al-Akhdar**. Nablus, Palestine. (2007)
18. Zaghoul, L. S. **Marafe' Al-Sarab**. Dar Nashri. 2009. [In Arabic]
19. Zaghoul, L. S. **Madar Al-Nar wa Al-Nawar**. Jerusalem: Palestinian Writers Union. 2003. [In Arabic]

20. Al-Salmi, S. **Al-sura al-fanniya fi shi'r Al-Khansa** [Artistic imagery in the poetry of Al-Khansa] (Master's thesis). Mutah University, Jordan. 2009. [In Arabic]
21. Sabah, I. L. **Al-sura al-fanniya fi shi'r Al-Wa'wa' Al-Dimashqi** [Artistic imagery in the poetry of Al-Wa'wa' Al-Dimashqi] (Master's thesis). Middle East University, Jordan. 2011. [In Arabic]
22. Ata Allah, I. **Qalu fi al-mathal: Mousou'a fi al-amthal wa al-hikam al-sa'ira nathran wa shi'ran** [They said in the proverbs: Encyclopedia of proverbs and popular wisdom in prose and poetry]. Jerusalem: Dar Al-Kateb & Hassan Abodlo Press.1985. [In Arabic]
23. Aloush, S. **Mu'jam al-mustalahat al-adabiya al-mu'asira** [Dictionary of contemporary literary terms]. Beirut: Dar Al-Kitab Al-Lubnani. 1950/1405. [In Arabic]
24. Al-Ghazami, A. **Al-khati'a wa al-takfir: Min al-bunyawiya ila al-tashrihiya** [Sin and atonement: From structural to analytical approaches]. Morocco: Arab Cultural Center, Dar Al-Bayda. 2006. [In Arabic]
25. Qattous, B. M. A. **Al-manhaj al-nafsi 'inda al-nuqad al-misriyyin al-mu'asir** [The psychological method in contemporary Egyptian criticism] (Master's thesis). University of Jordan, Jordan. 1984. [In Arabic]
26. Karnaf, A. M. **Al-sura al-shi'riyya 'inda Ibn Hayyus** [Poetic imagery in the works of Ibn Hayyus] (Master's thesis). Zagazig University, Egypt. 2005. [In Arabic]
27. Al-Maidani, A. F. **Majma' al-amthal**. Beirut, Lebanon: Dar Al-Qalam.n.d. [In Arabic]
28. Nasif, M. **Al-sura al-adabiya** [Literary imagery]. Dar Al-Andalus, 2nd edition. (1981)
29. Al-Naouri, I. **Adab al-mahjar** [Diaspora literature]. Egypt: Dar Al-Ma'aref, 3rd edition. (n.d.). [In Arabic]

B: Articles

30. Abiyat, A., & Ma'ruf, Y. *Means of enriching meaning in Palestinian resistance poetry*: 2013. [In Arabic]
31. *Lutfi Zaghoul as a model*. **Al-Quds Open University Journal for Humanities and Social Studies**, 2(29), February 2013 / Jumada I 1434 AH. [In Arabic]
32. Abiyat, A., & Ma'ruf, Y. *The invocation of symbols and their connotations in contemporary Palestinian resistance poetry: Lutfi Zaghoul as a model*. *Journal of Arabic Language and Literature*, 10(2). 2014. [In Arabic]
33. Al-Bandari, H., et al. **Al-tanasus fi al-shi'r al-Filastini al-mu'asir** [Intertextuality in contemporary Palestinian poetry]. *Al-Azhar University Journal*, 11(2). (n.d.). [In Arabic]
34. Al-Bitar, Y., Mia, F., & Dribati, A. **Al-tanasus fi shi'r Nadim Muhammad: Dirasa li al-sura al-sakhira** [Intertextuality in the poetry of Nadim Muhammad: Study of satirical imagery]. *Tishreen University Journal*, 29(2). 2007. [In Arabic]
35. Al-Khalil, A. **Al-taqatu'at al-jamaliyya wa al-tarbawiyya fi al-nass al-shi'ri: Maharat al-tawasul** [Aesthetic and educational intersections in poetic texts: Communication skills]. *UGRU Journal*, Spring. 2008. [In Arabic]
36. Rostam Pour Maleki, R., & Nia, A. F. **Malameh al-muqawama fi shi'r Abu Al-Qasim Al-Shabi** [Features of resistance in the poetry of Abu Al-Qasim Al-Shabi]. *Journal of Arabic Language and Literature Studies*, 3. 2011/1389 AH. [In Arabic]
37. Sha'irak, T. **Al-shi'r al-Filastini al-muqawim fi jiluh al-thani**: Min qasida al-thabat ila qasida al-intifada fi al-watan al-muhtal. Retrieved from Palestinian website.
38. Majidi, H., & Nethari, F. J. **Al-khasais al-fanniya limadawin shi'r Mahmoud Darwish: Idha'at Naqdiyya** [Artistic characteristics of Mahmoud Darwish's poetry: Critical insights]. *Peer-reviewed Quarterly*, 1(4). 2011. [In Arabic]
39. Ma'ruf, Y., & Abiyat, A. **Wasail ithra' al-dalila fi al-shi'r al-Filastini al-muqawim li-Lutfi Zaghoul: Namothajan** [Means of enriching meaning in the resistant Palestinian poetry of Lutfi Zaghoul: A case



جامعة سمنان



Semnan University

- study]. Al-Quds Open University Journal for Research and Studies, 28. 2013. [In Arabic]
40. Mousa, I. N. **Al-tanasus al-sha'bi fi shi'r Tawfiq Ziyad** [Popular intertextuality in the poetry of Tawfiq Ziyad]. University of Damascus Journal, 24(1+2). 2008. [In Arabic]

مجلة دراسات في اللغة العربية وآدابها، نصف سنوية دولية محكمة

السنة السادسة عشرة، العدد الثاني والأربعون، خريف وشتاء ١٤٠٤ هـ. ش/ ٢٠٢٦ م

مضامين الشعر وأساليب التعبير في شعر لطفي زغلول

عسگر بابازاده أقدم^١؛ حسين تك تبار فيروزجائي^٢

١. أستاذ مشارك في قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة العلوم والمعارف القرآنية، قم، إيران (الكاتب المسؤول).

٢. أستاذ مشارك في قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة قم، قم، إيران.

DOI: [10.22075/lasem.2025.38210.1493](https://doi.org/10.22075/lasem.2025.38210.1493)

صص ٧٤ - ٣٨

مقالة علمية ترويجية

الملخص:

يعتبر المضمون هو القوة الدافعة والموجهة للتشكيل اللغوي وتأثير الأسلوب، حيث يحمل العمق والسمات الفريدة للعمل الأدبي، كما أنّ الشكل ليس مجرد صورة سطحية تعزيرية للهيكل النصي، بل يحمل الكثير من الدلالات والتعبيرات والجوانب الخاصة. انطلقت هذه الدراسة من التدقيق في لغة الشعر الأدبي وأسلوبه، وتفاعل شكله ومضمونه، فجاءت من هنا عنوان المضامين الشعرية وأثرها في التشكيل اللغوي الشعري لللطفي زغلول. توصل هذا البحث معتمداً على المنهج الوصفي والتحليلي إلى عدة نتائج من أهمها: برزت في شعر لطفي زغلول مواضيع متعددة تعكس معاناة الشعب الفلسطيني وتجربته الإنسانية، حيث يُعدّ الوطن أحد المحاور الأساسية في نتاجاته. يُظهر زغلول حبه العميق لوطنه من خلال تصوير الألم الناتج عن الاحتلال والمعاناة المستمرة، مما يجعل قصائده تعبر عن الفقد والانكسار. بالإضافة إلى ذلك، يتناول مواضيع الحب والمرأة، حيث يُعبر عن شغفه ورغباته في العلاقات الإنسانية وأهمية التواصل العاطفي، مما يعزز الارتباط العميق بين الشاعر والمتلقي ويجسد تجربته الشاملة. تنعكس المواضيع الاجتماعية والثقافية في استخدام زغلول للغة الشعرية، حيث يستفيد من التراث الديني والتاريخي لخلق صور شعرية غنية ومؤثرة. من خلال استدعاء الرموز التاريخية والدينية، يُعزز زغلول من عمق قصائده ويعبر عن آلام وأحلام الشعب الفلسطيني، مما يجعل شعره يجسد الهوية والانتماء. تتجلى هذه الديناميكية في أسلوبه الذي يدمج بين التقنيات الكلاسيكية والمعاصرة، مما يُظهر تفاعلاً قوياً بين الشكل والمضمون ويُبرز الجوانب العاطفية في نصوصه، مما يُعزز من تجربة القارئ ويشده إلى المعاني العميقة لقصائده.

الكلمات المفتاحية: لطفي زغلول، الشكل، المضمون، الأسلوب، التركيب.

* - الإيميل: babazadeh@quran.ac.ir

١. المقدمة

لطفی عبد اللطیف سعید زغلول (١٩٣٨-٢٠٢١)^١، شاعرٌ وكاتب فلسطينيٌ تُعبر قصائده عن معاناة شعبه وتطلعاته نحو الحرية والعدل، حيث يجسد في شعره الرؤية الأدبية المعبرة عن القضايا الوطنية والإنسانية. تبحث هذه الدراسة في لغة الشعر الأدبية وأسلوبه، وتتطرق من التدقيق في تفاعل الشكل والمضمون. المضمون هو القوة الدافعة والموجهة للتشكيل اللغوي وتأثير الأسلوب، حيث يحمل العمق والسمات الفريدة للعمل الأدبي، كما أنّ الشكل ليس مجرد صورة سطحية تعززية للهيكل النصي، بل يحمل الكثير من الدلالات والتعبيرات والجوانب الخاصة. ترى الدراسات اللغوية أهمية وظيفة اللغة في التواصل، حيث تظهر اللغة بمختلف وجوهها وتبدلاتها وتثنى على قدرتها في بعض الأحيان بتحقيق نجاح كبير وقدرة على التأثير ودقة الإيصال، بينما تعرض في أحيان أخرى لقصور في هذه القدرات. يعتمد ذلك على عوامل متعددة تتضمن ظروف المتكلم وحالة المستمع، وسياق الرسالة اللغوية.

لغة العمل الأدبي، سواء كان شعراً أو نثراً، ليست شيئاً مستقلاً، بل هي جزء منه. عبر مراقبة لغة الأدب العربي عبر العصور، يُلاحظ تغييرها وتطورها. فقد أضافت العديد من الأبعاد إلى هيكلها وأدخلت تشكيلات جديدة. تحركت من عالم معين إلى عوالم أوسع وأكثر اختلافاً، حيث تنصهر لغة القصيدة التي تُدرس في سياق الأدب الشعري، مع عوامل أخرى من سياق العصر وطابع البيئة. هذه العوامل تندمج مع أدوات الشاعر اللغوية في عملية التشكيل الشعري، وتساهم بشكل مجتمع في تشكيل القصيدة كتحفة فنية تنشأ من عقل الشاعر وتتجلى في فضاء الإبداع والإدراك.

الرؤية الشعرية تنبعث من تجربة فريدة تعيشها الذات الشاعرة بكل تفاصيلها. تتميز رؤية كل شاعر بتميز خاص يعبر عنه بكلمات تظهر وراءها شخصيته، حيث لا يفرض الشاعر شكلاً قاهراً، بل ينمو العمل الأدبي (القصيدة) بشكل طبيعي وفقاً للتسلسل المنطقي والتلاحم الدرامي لتفاصيل

^١ لطفی زغلول هو النجل الأكبر للشاعر الفلسطيني الراحل عبد اللطيف زغلول، وقد تلقى تعليمه في نابلس وحصل على شهادات متعددة في التاريخ السياسي وعلوم التربية. عمل في مجالات أكاديمية متعددة، بما في ذلك التدريس في جامعة النجاح الوطنية، وكتب قصائد ونثراً تناول فيها مواضيع تتعلق بالوطن والحرية والمرأة والحب.

المضمون. عندما يتعامل الأدباء مع نفس الموضوع، فإن كلا منهم سيلوّنهُ بلون فريد يتماشى مع بصمته الخاصة، إذ يمكن أن تكون الفكرة مشتركة ولكن عندما تتجسد ضمن الأطوار الفنية، تكون خاصة بصاحبها وتستلهم منه تفاصيلها الفريدة وتخلق نسقها الفني الخاص. والمضمون مسؤول إلى حد كبير عن الشكل، إضافة إلى عوامل ذاتية تخص كل أديب على حدة، وانصياعه لتقاليد شعرية تحكم عصره (مع تفاوت في ذلك قديماً وحديثاً). ونعني بالمضمون هنا مزيجاً من موضوع العمل وطبيعة الحالة الشعرية التي تكتنفه، فالتباين الدلالي والعاطفي وافتراق المعاني أمر يراه كل ناظر إلى الأمرين، ولكنه يثير هذا التساؤل: ماذا عن اللغة نفسها؟ كيف اختلفت صياغة وتركيباً وتألفاً؟

الدراسات السابقة

أدى غنى مضامين شعر لطفي زغلول واتساع آفاقه التعبيرية إلى فتح مجالات واسعة للدراسات النقدية، مما أتاح للباحثين فرصة استكشاف جوانب مختلفة من إبداعه الشعري. فقد أدرك العديد من الباحثين القيمة الأدبية لقصائده، وعملوا على تناولها من زوايا متعددة توضح التأثيرات الثقافية والاجتماعية التي تعكسها أشعاره. تعتبر الدراسات حول شعره ضرورية لفهم كيفية تعبيره عن المعاناة والآمال والطموحات المرتبطة بقضية الوطن، مما يجعله مثلاً بارزاً على الشعر الوطني المقاوم.

من بين هذه الدراسات، جاء المقال الذي حمل عنوان "وسائل إثراء الدلالة في الشعر الفلسطيني المقاوم لطفي زغلول نموذجاً"،^١ والذي نُشر في مجلة جامعة القدس من تأليف عايطي عبيات ويحيى معروف في عام ٢٠١٣. في هذا المقال، درس الباحثان كيفية سيطرة الاتجاه الواقعي على شعر زغلول، حيث قاما بتحليل الألفاظ والمعاني المستخدمة في تصوير مفاهيم المقاومة. وقد ساهمت هذه الدراسة في توضيح العلاقة بين اللغة والشكل الشعري، مما يعكس قدرة زغلول على التعبير عن الواقع المرير الذي يعيشه الشعب الفلسطيني.

^١ عايطي عبيات، يحيى معروف، وسائل إثراء الدلالة في الشعر الفلسطيني المقاوم-لطفي زغلول نموذجاً، صص ٣-١٤

علاوة على ذلك، نُشر مقال آخر في مجلة اللغة العربية وآدابها بجامعة طهران في عام ٢٠١٤، تناول موضوع "استدعاء الرموز ودلالاتها في الشعر الفلسطيني المقاوم، لطفي زغلول نموذجاً". في هذا البحث، ركز المؤلفان على استكشاف الرموز الثقافية والدينية الموجودة في شعر زغلول، وكيفية توظيفها لنقل ثقافة المقاومة والشهادة. هدف هذه الدراسة هو الوقوف على العمق الرمزي الذي يمنح قصائد زغلول طابعاً فريداً، ويعكس ارتباطه بالتراث الثقافي الفلسطيني.

كما أعدت رسالة جامعية بعنوان "الصورة الشعرية في شعر لطفي زغلول"، قام أماني أمين مناصرة بإعدادها بإشراف الدكتور ياسر أبو عليان في جامعة الخليل عام ٢٠١٣. تناولت هذه الرسالة الصور الشعرية المختلفة التي استخدمها زغلول في قصائده وأثرها في تشكيل المعاني الدلالية وجماليات النصوص. ومع ذلك، لم تتناول هذه الدراسات بشكل شامل أثر المضامين الشعرية على التشكيل اللغوي، مما يدعو إلى المزيد من البحث لفهم كيف يمكن لأساليب التعبير والمحتوى أن تتداخل لتكوين تجربة شعرية متنوعة وعميقة كما في أعمال لطفي زغلول، وهذا ما يشكل أساساً لدراستنا الحالية.

أسئلة الدراسة

- ما القضايا والمواضيع التي تبرز بوضوح في شعر لطفي زغلول؟
- كيف ينعكس تناول الشاعر للمواضيع الاجتماعية والثقافية في استخدامه للغة الشعرية، وكيف تؤثر هذه المواضيع على بنية القصائد وشكلها؟

^١ عاظمي عبيات، يحيى معروف، استدعاء الرموز ودلالاتها في الشعر الفلسطيني المقاوم المعاصر (لطفى زغلول نموذجاً)، صص ٨-١٧.

^٢ مناصرة، أماني أمين علي، الصورة الشعرية في شعر لطفي زغلول، ص ١٨.

٢. مصادر الصورة الشعرية في شعر لطفي زغلول^١

١.٢. التناص

إن مصدر الصورة الشعرية عند أي شاعر لا يتأتى من كونه فناناً موهوباً فقط، بل هو أيضاً حصيلة تفاعل هذه الموهبة مع البيئة التي يعيش فيها الشاعر بكل جزئياتها، فيقوم الشاعر ببناء موهبته الشعرية من خلال دمجها مع مجموعة من المؤثرات التي تركت بصماتها على شعره، حيث الموضوعات والمعاني والصور، فالموهبة الفردية هي أساس التجربة ولكنها بحاجة لدعم حتى تكتسب صفة النجاح.

فمثلما لا يستطيع الإنسان أن ينسلخ عن جلده كما يقول المثل، كذلك لا يستطيع أن يتخلى عن تراثه فهو ملتزم به. أدرك الشاعر مدى غنى التراث وثرائه بالإمكانات الفنية التي تمنح القصيدة المعاصرة طاقات تعبيرية لا حدود لها، فواصل تجربته بهذا المعين الذي يبث الإيحاء والتأثير في شعره، ذلك لأن المؤثرات التراثية تكتسب لونهاً خاصاً من القداسة في نفوس الأمة، لما للتراث من حضور حي ودائم في وجدان الأمة^٢.

واستطاعت البشرية عبر عصورها المختلفة أن تخلق تراثاً حضارياً ضخماً، عكف عليه الشعراء ووظفوه في شعرهم؛ فالتعبير بالرمز ومعطيات التراث تبث زخماً وغنى وخصوبة في النص الشعري، بالإضافة إلى أصالة يجلل بها الأديب أدبه، وهذا ما دأب عليه الشعراء المعاصرون. فمنذ نكبة عام

^١ الشاعر والكاظم لطفي زغلول نشأ في كنف والده الشاعر عبد اللطيف زغلول الذي غرس فيه حب اللغة والتراث. أكمل تعليمه الابتدائي والثانوي في نابلس ثم انتقل إلى دمشق للدراسة في الجامعة السورية، حيث اختار تخصص التاريخ وعُرف بشغفه في كتابة الشعر ونشر قصائده في الصحف. بعد عودته، عمل مدرساً للغة العبرية في مناهج التعليم، وساهم في الحياة الأكاديمية كمدرس ومحاضر في جامعة النجاح الوطنية. يعكس شعره حب الوطن الفلسطيني الذي يتجلى بوضوح في أعماله، حيث كان له دور بارز في الكتابة حول القضايا الاجتماعية والسياسية، مساهماً في نشر أكثر من ستمائة مقالة تتعلق بالفكر والثقافة والأدب. كما له كتاب عن "الكاتبات الفلسطينيات والاتفاضة" مما يدل على اهتمامه بقضايا الشعب الفلسطيني وما يتعلق بها من تداعيات وتأثيرات.

^٢ الناصف، مصطفى، الصورة الأدبية، ص ١١.

١٩٤٨م تجند كثير من الشعراء الفلسطينيين للذود عن وطنهم بما يمتلكون من قدرات فكرية وفنية ومنهم الشاعر لطفلي زغلول^١ الذي حمل هموم القضية الفلسطينية على عاتقه فاتخذ من الشعر وسيلة تحريضية ضد المحتل. ولكي يكون سلاحه الشعري ذا فاعلية قوية في التواصل مع شعبه؛ وظّف العناصر التراثية والرمزية، لما فيها من قدره على توجيه الأفكار وتعميق الرؤيا الفنية وإثراء النص.^١

ويعرف توظيف النصوص السابقة في بنية النص الجديد في الدرس النقدي الحديث بالتناسخ، وهو مصطلح حديث أطلقه النقاد المعاصرون للدلالة على التأثير والتأثير بين الأدب اللاحق والسابق، وقد اختلفوا في تحديد مفهومه، فتعددت الآراء^٢. ويمكن تحديده بأنه طبقات جيولوجية كتابية تتم عبر إعادة استيعاب غير محدود لمواد النص بحيث تظهر مختلف مقاطع النص الأدبي عبارة عن تحويلات للمقاطع مأخوذة من خطابات أخرى داخل مكون أيولوجي شامل^٣.

يرتكز التناسخ على تذكر الشاعر لنصوص سابقة، وإعادة إنتاجها وتركيبها من جديد وفقاً لمنظور الشاعر وما يدور في ذهنه وبينه في نصه. تنقسم مصادر الصورة في شعر لطفلي زغلول إلى خمسة أقسام هي: التراث الديني والأدبي والتاريخي والشعبي والأسطوري.

٢/٢. التناسخ الديني

للتناسخ الديني دور كبير في الإلهام الشعري، لما له من أثر عميق في قلوب معتنقيه، وقد تأثر المسلمون بالدين الإسلامي الحنيف تأثراً كبيراً، فكان له أثر واضح في جميع شؤونهم الحياتية والأدبية، ولهذا ظهرت النزعة الإسلامية بجلاء ووضوح في الشعر العربي المعاصر^٤.

^١ حمدان، سهام، الصورة الشعرية في شعر ابن الساعاتي، ص ٩٨.

^٢ البيطار، يعقوب وميا، فاخر ودريباتي، آصف، التناسخ في شعر نديم محمد دراسة الصورة الساخرة، ص ٣.

^٣ علوش، سعيد، معجم المصطلحات الأدبية المعاصر، ص ٢١٥.

^٤ زغلول، لطفلي، كنار في جبل النار، الكويت، ص ٢٨.

وما يستدعي التناص الديني هو طبيعة المرحلة الصعبة للأمة في الوقت الحاضر، فيعمد الشاعر إلى الاقتباس من كتب الأديان الثلاثة أو أقوال الأنبياء أو القصص أو الإشارات التراثية الدينية، فيمنح لغته العمق والشمولية، ويشحنها بالدلالات للتأثير في المتلقي؛ ذلك لما تتمتع به اللغة الدينية من تأثير^١.

فالشاعر يعمد إلى استدعاء نص سابق كآيات والقصص والإشارات، وينسجه مع نصه الجديد شكلاً ومضموناً ليخرج برؤية وفكر شعري جديد، فالاستدعاء لا يكون اعتباطاً وإنما يعمق الصورة ويشحنها بالدلالات.

١- آيات القرآن الكريم

وجد الشعراء في القرآن الكريم رافداً يمدهم بصياغات وأساليب جديدة تنقل أكبر قدر ممكن من الأحاسيس مما دفعهم إلى خلق رموز جديدة مستعيرين الآيات القرآنية^٢.

وقد كان لطفي زغلول أحد الشعراء الذين استوحوا من آيات القرآن الكريم، ليثري بذلك شعره ويكسب النص الشعري دلالات جديدة، إذ يقول:

أراهم سُكاري... وما هم سُكاري/يهيمون في كلِّ وادٍ حيارى/إلى أين ماضون/والليلُ أتى
يولون/أصبح منفي.. شتاتاً.. حصاراً^٣

ففي محاولة للخلق الفني، استطاع الشاعر أن يجعل آيات القرآن الكريم مغذية لشعره، ففي السطر الأول يتناص مع قوله تعالى ﴿يَوْمَ تَرُؤْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَارَى وَمَا هُمْ بِسُكَارَى وَلَكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ﴾ (الحج: ٢).

^١ بادي، حصة، التناص في الشعر العربي الحديث، ص ٥٠.

^٢ جیده، عبد الحمید، الاتجاهات الجديدة في الشعر العربي المعاصر، ص ٦٦.

^٣ زغلول، لطفي، الديوان، ص ٢٨.

يأتي التناص محوراً في أبعاده الدلالية والتركيبية ليتناسب مع غاية الشاعر، فيحتفظ الشاعر باللفظ أراهم الذي يكون نقطة البداية لصورة بصرية تخيلها يظهر فيها مشهد ليل أبناء وطنه المشردين بيدون سكارى، يسرون في طريق ليس له نهاية، ويستخدم الشاعر أسلوب الاستفهام ليكشف عما يدور في ذهنه، وما يعتره من شعور وأحاسيس، ويجيب في ختام سطوره الشعرية بأن الليل بات منفي وشتاناً وحصاراً لهم.

٢. قصص الأنبياء

تعتبر قصص الأنبياء تجارب جاهزة يمكن للشاعر أن يطبق عليها همومه وآلامه وتطلعاته نظراً لتشابه الحالات بين الطرفين، مما يدفعه إلى تجاوز الدلالات القديمة لتلك القصص إلى فضاء شعري ودلالي جديد يتناغم مع محتوى القصيدة الشعرية من خلال تناغم الصور التي يشيدها. قد كانت قصص القرآن تحظى بحضور واضح في أشعار لطفي زغلول، حيث كانت تمثل محوراً أساسياً في تكوين بعض قصائده. يستوحى زغلول القصص الدينية التي تتمتع بقدسية خاصة ويصورها بأسلوب يصل بالمتلقي الى التأثير والاستجابة التلقائية لرموزها من خلال بناء صور شعرية تعبر عنها.

استخدم الشعراء قصص الأنبياء الدينية لإيصال العبر والعظات التي تظهر استمرارية بين عصر الأنبياء وعصر الشعر، مما يساعد الشاعر على الخروج من حدود ذاته الشخصية نحو العالمية. عندما يقتبس الشعراء شخصيات الأنبياء كنقطة انطلاق، ينتقلون إلى عالم مقدس يساعد على غناء النص الشعري وتعميق ارتباط الشاعر مع تلك الشخصيات. يعبر الشاعر عن وعيه بتجارب ورموز شخصيات الأنبياء والدروس التي احتوتها عبر تاريخها، كما وردت في النص القرآني^١ وبدا في شعر لطفي زغلول حشد للقصص الديني، من مثل قصة سيدنا يوسف، وأصحاب الفيل، وأصحاب الكهف وغيرها.

وفي محاولة للتعبير عن رفض الشاعر لطفي زغلول للواقع الذي يعيشه، يستحضر قصة سيدنا إبراهيم، لتكون رمزاً لهذا الرفض وطريقاً للتخلص من الظلم والاستبداد، يقول:

^١ اسماعيل، نداء على يوسف، التناص في شعر محمد القيسي، ص ٥٨

أقول لا.../وألف ألف لهفة/تذوب في جحيمها/تصير برداً وسلاماً/حول إبراهيمها/وفي لظى
ضرامها/ومن حشا أرحامها/تخرج عند الفجر لعنة.../على أصنامها

يستدعي الشاعر الحدث القرآني ويستفيد من دلالاته موظفاً الآية الكريمة في قصيدته. يقول تعالى: (قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ) (الانبيا، ٦٩). وذلك ليزيد التفاعل بين النصين الحاضر والغائب، ويضفي شيئاً من القداسة على أفكاره التي يعبر بها عما يريد. ويجري الشاعر مفارقة، فيها شخص سيدنا إبراهيم الذي ضحى بنفسه؛ لينقذ البشرية من الضلال وعبادة الأصنام؛ رمزاً لكل داعية في الوقت الحاضر قادر على أن يضع مثل هذا الفعل، ويدعو أن تكون هذه النار برداً وسلاماً عليه ولعنة على أصنام البشرية في المجتمع.

٣/٢. التناسل الأدبي

يمثل التراث الأدبي مرجعية معرفية حية فهو جزء من تراث الأمة وتاريخها وحضارتها. وحين يستلهم شعراء الحداثة التراث العربي القديم، يبرزون القيم الإنسانية وأبعادها الفنية بالدلالة والمغزى التي تتفق ورواهم^٢؛ فقد يتفق شاعران في فكرة أو نظرة فلسفية للحياة، وقد يتشاركان التجربة والرؤيا الإبداعية نفسها، فيكون هناك استدعاء للشخصيات التراثية ونصوصها، ويتشكل إبداع جديد على مستوى الفكر واللغة.

وقد تم تناول الموروث الأدبي في الشعر العربي، وفق مضامين جديدة لتشكل معادلاً يوازي في أبعاده تصوير الحالة الآنية للشاعر^٣ في النص الذي ما هو إلا عالم مهول من العلاقات المتشابكة، يلتقي فيه الزمن بكل أبعاده، حيث يتأسس في رحم الماضي وينبتق في الحاضر، ويؤهل نفسه كإمكانية مستقبلية للتداخل مع نصوص آتية^٤. ولا يعني تداخل هذه النصوص أن الكاتب مسلوب

^١ زغلول، لطفى، كنار في جبل النار، الكويت، ص ٩٢.

^٢ إسماعيل، الشعر العربي المعاصر، قضاياها وظواهره الفنية والمعنوية، ص ٣٩.

^٣ الحضور، التواصل بالتراث في شعرعزالدين المناصرة، ص ٧٢.

^٤ الغدامي، عبد الله، الخطيئة والتكفير "من النبوية الى التشريعية"، ص ١٧.

الإرادة، وأنه ليس سوى آلة لتفريغ النصوص بأي حال^١. فالشاعر لا بد وأن يطلق العنان للغته فيضيف ما هو جديد على نصه ليجعله مفتوحاً على تأويلات عدة. والشعر يتجاوز الحدود الزمانية والمكانية ليخلق فضاء دلاليّاً وكتابياً خاصاً بأبعاده المتنوعة. وما يؤكد توظيف النصوص الأدبية القديمة في الشعر الحديث، هو نظرة الاعتزاز بتراثنا العربيّ، وأنه مصدر من المصادر الرئيسة في تشكيل النفس الشاعرة، فهو إحياء التراث ولكن بألية جديدة. استدعى الشاعر التراث الأدبيّ، واستعان أيضاً بشخصياته في شعره ووظفها بآليات متعددة؛ ومن هذه الشخصيات شخصية المتنبي وتراثه الأدبيّ.

لقد برز التراث الأدبيّ بصفته مصدراً ملهماً للشاعر في صوره الفنية، اهتم به ووظفه في ثنايا تجربته الشعرية، لاشترائه معه في كثير من الرؤى والمعاني، التي عبرت عن مشاعره بتركيز أكبر، وأغنت شعره فنياً وموضوعياً^٢

٤/٢. التناسل التاريخي

يعد التناسل التاريخي مصدراً بالغ الأثر في الشعر العربيّ الحديث، إذ المادة التاريخية تمثل رصيماً معرفياً وثراءً دلاليّاً للشاعر، استغله الشعراء الفلسطينيون فعبروا من خلاله عن قضاياهم وهمومهم وخاصة قضية الصراع العربيّ الصهيوني، ذلك لأن استخدام التاريخ يعظم من أثر النص في نفس المتلقي، ويعين على خلق الصورة الشعرية^٣. والتناسل التاريخي يقوم برصد وقائع التاريخ المتتابعة، ويتخذ من التاريخ أشكالاً متعددة، كاستدعاء شخصية، أو استدعاء حادثة تاريخية ينتقيها الشاعر فيوظفها في نصه؛ لغرض فني أو فكري أو كليهما معاً؛ فالنص التاريخي مرتبط بأزمة وأمكنة محدّدة، يقودها العنصر البشري وتكتسب بذلك أهمية تكفل توظيفها في النص الجديد، فيقوم الشاعر باختيار الأحداث المشعة والمضيئة التي تتبع بالحيوية، ويعيد صياغتها وخلقها من جديد

^١ المصدر نفسه، ص ٣٢٨.

^٢ صباح عصام لظفي، الصورة الفنية في شعر الوأواء الدمشقي، ص ٩٩.

^٣ السلمي، سليم، (٢٠٠٩م)، الصورة الفنية في شعر الخنساء، ص ٢٠٦.

^٤ بادي، حصة، التناسل في الشعر العربيّ الحديث البرغوثي، ص ١٧٧.

بشكل يتناغم مع تجاربه المعاصرة فيكون التناص التاريخي^١. تواصل الشاعر كثيراً مع الشخصيات التاريخية، وكان يكررها باستمرار.

وها هو ذا الشاعر لطفي زغلول يستحضر شخصية المعتصم بالله رمزاً يصوّر ماضي الأمة ومجدها التليد المفعم بالعزة والكرامة، ويقابله بمرموز إليه يمثل الحاضر العربيّ وحكامه الذين تجردوا من النخوة والعزة وتجاهلوا نجدة فلسطين وأطفالها على الرغم من علو صيحاتهم، وفي هذا الرمز التاريخيّ سخرية مرة من قادة العرب^٢. يقول:

وا معتصماه.. وا عرباه/من يرجع لي وطناً/غالته يد النسيان/وطناً ما عاد له.. في خارطة الدنيا/اسم أو شكل أو عنوان/أسقطه العرب من الحساب/وا معتصماه.. أتمعني/أنا في بغداد.. أنا في القدس/يحصرنني ليل الأحزان/وطني دام.. في كل مكان^٣

لقد وظف الشعراء الفلسطينيون الأغنية الشعبية في نصوصهم، لما لتوظيفها من أهمية في البنية الشعرية، كقيلة بالتعبير عن الأحلام والطموحات التي تسكن أرواح الشعوب، وللكشف من خلالها عن الواقع المرير الذي يعيشه الشعب الفلسطيني^٤. كما استفاد الشعراء من الثقافة الشفهية للعرب كالحكم والأمثال ووظفوها في أشعارهم، لأنها ذات دلالة موحية، وطاقت تعبيرية قادرة على شحن المضامين، وتقوية الإبداع^٥.

والمثل مأخوذ من المثال، وهو قول سائر به حال الثاني بالأول، والأصل فيه التشبيه والمثال لتشبيه حال الثاني بحال الأول. ويجتمع في المثل أربعة لا تجتمع في غيره من الكلام: إيجاز اللفظ،

^١ البنداري، حسن وآخرون، التناص في الشعر الفلسطيني المعاصر، ص ١٨٣.

^٢ معروف يحيى وعببات، عاطي، وسائل إثراء الدلالة في الشعر الفلسطيني المقاوم لطفي زغلول نموذجاً، ص ٩٦.

^٣ زغلول، لطفي، نقوش على جدران الغضب، قصائد غاضبة، ص ١٩.

^٤ موسى، إبراهيم نمر، التناص الشعبي في شعر توفيق زياد، ص ١٠٨.

^٥ الربيع، معروف، الصورة الفنية في شعر جرير، ص ٢٧٩.

وإصابة المعنى، وحسن التشبيه، وجودة الكناية فهو نهاية البلاغة وإذا جعل الكلام مثلاً كان أوضح للمنطق، وأنق للسمع، وأوسع لشعوب الحديث^١.

والأمثال تحمل في طياتها التحدي وتشتمل على الصمود والثورة والحنين للوطن وتتوافق مع تجارب الحياة وواقع الشعب ولهذا يقوم الشعراء برصها في سطور شعرهم. يقول الشاعر موظفاً المثل الشعبي حاميها حراميها:

لا تغتري.. هذا العالم/حاميهِ اليوم.. حراميهِ/قهر الضعفاء.. مراميهِ/هو ذابحه.. هو داميهِ^٢

٣. المضامين الشعريّة في شعر لطفّي زغلول

٣/١ مضمون الوطن

الوطنية تعني حب الوطن والارتباط العميق بنفسه، فحب الوطن يشمل بحقيقته الحب للمواطنين الذين يشكلون جزءاً من تلك الوطنية. بالإضافة إلى ذلك، فإن حب الأمة يشمل حب الأرض التي تشكل بيئة حياة تلك الأمة^٣. تعنى الشعراء في الشعر الوطني بحب وطنهم والهيام به وجهرها بأنهم جنوده الذين يبذلون دماءهم رخيصة في الدفاع عنه، ونادوا بما ينبغي أن يكون عليه المواطن الغيور من صفات^٤.

نظراً لأن الشاعر يحمل شعلة التعبير عن الذات والشعب ومشاكلهم، فإننا نجد الشاعر لطفّي زغلول يستخدم في قصائده تعبيراً عن الوطنية من خلال تجسيد حبه للوطن وواجبه تجاه الدفاع عنه، وتصوير آلامه وأحزانه في قصائده. يقول في قصيدة بعنوان (جبل النار):

^١ الميداني، أبو الفضل، مجمع الأمثال، ص ٦.

^٢ زغلول، لطفّي، نقوش على جدران الغضب، قصائد غاضبة، ص ١٩.

^٣ الحصري، أبو خلدون ساطع، آراء وأحاديث في الوطنية والقومية، ص ٩.

^٤ رستم بور ملكي، رقية، أمير فرهنك نيا، ملامح المقاومة في شعر أبي القاسم الشابي، ص ٩.

كُلُّ تضاريس العشق الأول/يحصنُها.. هذا الجبلُ/فلماذا.. ألف لماذا ولماذا.. عنه نزلوا/تلك المعشوقَةُ في الأصْفاد/اغتالوها آلاف المرات/اقترفوا بين يديها ما اقترفوه/الدربُ إليها.. حرفوه/العهد لها.. لم يوفوه/صلبوا في زنازنتها/تجنُّ اللوعة.. وارتحلوا^١

يتحدث الشاعر عن جبل النار، المدينة التي شهدت ولادته، ويعبر عن عشقه وحبه لهذا الجزء من وطنه. يسأل في تساؤله عن سبب تخلي العرب عن هذا الوطن، حيث يصوره كمكان يحمل جرحاً عميقاً مصدراً للألم والحزن الذي يؤثر على الروح والجسد. الشاعر يشبه هذه المدينة بالفتاة المعشوقة والمحبة للقلوب التي وعدت بالتححرر من الألم والعذاب، لكن تلك الوعود لم تتحقق، وتركت تلك المعشوقة تعاني في الزنازين وتحمل عبء البؤس والحزن، مما ملأ قلبها باللوعة.

٢/٣ الحب الخالص والوفاء للحبيبة

يعبر الشاعر عن عمق الحب والتفاني الذي يشعر به الشاعر تجاه حبيبته. فهو يعبر في بداية النص عن حبه العميق للحبيبة بأسلوب مليء بالعواطف، حيث يعبر عن حبه لها في كل العصور والأزمان. يظهر الشاعر تفانيه وولائه للحبيبة معبراً عن استعداده ليعيش حياته معها حتى في القرن الحادي والعشرين. يسلط الشاعر انتباهه على صعوبة الزمن الذي يعيشون فيه، والتحديات التي يواجهونها في الحب والوفاء. يستخدم الشاعر صوراً رمزية مثل السفر في عيون الحبيبة وقطف الأزهار من خدودها للتعبير عن حبه وانتمائه إليها. يبرز الشاعر طبيعة الحب الصادق والعفوي الذي يغمر حياته دون الحاجة إلى تعليم أو تجارب سابقة، مما يعزز فكرة العشق الحقيقي والعميق. والنص يعبر عن عمق الحب والتفاني، وعن الاستعداد للتضحية من أجل شريك الحياة، مع استعراض للعواطف والصور الجمالية للتعبير عن العلاقة القوية بين الشاعر وحبيبته:

أحببتك.. أنتِ يا غاليتي.../أحببتك في القرن العشرين/لا أذكرُ يوماً أو عاماً/كُلَّ الأيام.. احتلَّ هواكِ الأيام/كُلَّ اللياليت.../اغفت في صدري أحلاماً/أحببتك.../ما قبل العشرين/وفي الخمسين وفي الستين/وسأحملُ حُبكِ.. إن يكتب لي أن أحياء.../ألا أعيى/ويمدُّ بعمرى.. بضع سنين/للقرن الحادي

^١ زغلول، لطفى، مرافح السراب، ص ٨٦.

والعشرين/أحببتك.../في الزّمن الصّعب/زمن.. لا يُؤمنُ بالحُبِّ/مشلولٍ للهفة.. والأشواق/محدود
الرؤيا.. والآفاق/زمن.../لا يُؤمنُ بالعشاق/أحببتك.../إني من عينيك/بدأتُ المشوارَ الأحلى/حَلَقْتُ
إلى قمريك.. نأيتُ/وصلتُ إلى الفلكِ الأعلى/ما زلتُ أسافرُ في عينيك.../العينيكِ/لم يخطر في
بالي يوماً/أن أهجرَ مهد ذرايعك/باقاتُ أزهيري/لم أقطفها.. إلا من خديك/وكؤوسي ظَلَّتْ
ظامئةً/حتى اعترفت من شفتيك/أحببتك.../لم أتعلم في مدرسة../كيف أحب../عرفتُ الحُبَّ بلا
تعليم/لم أقرأ أيّ حكايةٍ عشقاً

لقد عبر الشاعر عن مشاعر الحب العميقة التي يحملها تجاه حبيبته، ويبرز تفانيه وولائه لها عبر
العصور والأزمنة. يتحدث النص عن حب الشاعر لحبيبته عبر مختلف العصور والأزمنة، مظهراً
عمق الارتباط والتفاني الذي يشعر به تجاهها. تستخدم الصياغة الشعرية في النص مجموعة من
الصور الجميلة والمشاعر العميقة لنقل رسالة الحب، مما يعزز العمق العاطفي للكلمات. يظهر
النص توجه الشاعر للحبيبة مع تعبيرات عاطفية مليئة بالجمال لتعبر عن العشق العميق الذي يشق
للبقاء معها حتى القرن الحادي والعشرين. يعكس النص صوراً قوية ومشاعر صادقة للحب تتجاوز
الزمن والحدود، مما يعزز من شعور القارئ بالتأثر بهذه المشاعر العميقة. بهذه الطريقة، يبرز النص
الشعري قوة الحب والانتماء العميق الذي يجمع الشاعر بحبيبته وكيف يعبر عنه بشغف وجمال في
أجمل صور الشعر الرومانسي.

٣/٣ عواطف الخيال

وقد تتجلى مشاعر الحنين والحسرة لدى الشاعر بشكل واضح من خلال تراكيب الجمل واستخدام
الصور ورموز الشوق والحب. فالمضمون العميق في النص يؤثر بشكل كبير على التشكيل اللغوي
من خلال وصف مشاعر الشوق والحب اللامتناهي بطريقة جذابة ومؤثرة تجسد العمق العاطفي
للشاعر تجاه الحبيبة:

^١ زغلول، لطفي، المصدر نفسه، ص ٤٨.

تُحاصرني... /ليس لي مهرب... /ليس لي غير أن أتمزق... /في مقعدي... كلّما مرّ بي طيفها والرؤى
تتناثر حولي دُمى /تتهاوى بأعطافها انجماً/تراقص في نشوة تتعدى حدود خيالي/تسافر في صهوة
فوق أقصى احتمالي/إلى مرفأ لم يعد لي رصيف/أحط عليه رحالي./أفرغ بعض جراح
انفعالي.../العلي إليها.. يؤوّل ملكي/تُحاصرني تتسلّل بين حنايا ضلوعي/تُثير الحرائق بي.../تضرم
الشوق جمرًا/وفي مُقلتيها تُثور بحار.../وتهدأ أخرى/وأسبح في لجة الموج.../أقطع بحرا
فبحرا./وسرب من الأنجم الحالِمات.../على شطّ صبوتها.. تتعري/تغازلني.. تستثير ولوعي/وتأى
المدارات بي.../يُصبح البحر خلفي.../يطول المدى.../يستحيل رجوعي^١

يستعرض المضمون حالة الشوق والاحتجاز العاطفي نحو الحبيبة بطريقة ملتبهة وعميقة. يعبر
النص عن الشوق والأسر العاطفي الذي يشعر به الشاعر تجاه الحبيبة، وهذا يترجم إلى اختيار
كلمات محملة بالعواطف القوية والتشبيهات الملتبهة. يتميز النص بالوصف الشعري المتقن الذي
يعزز من تأثير العواطف والمشاعر على القارئ، مما يخلق جوّاً عاطفياً مميزاً.

٤/٣ الشعب الفلسطيني المظلوم

الشعر في الغالب يخاطب العواطف والمشاعر، والإنسان بطبعه أكثر استعداداً للتأثر بالخطاب
الوجداني، ولا سيما إذا كانت القضايا التي يدور حولها الخطاب الشعري وثيقة الصلة بحياة
المجتمع السلوكي للفرد، ليس بالقسر الخارجي وإنما باندفاع ذاتي^٢.

وتتواصل المقاومة لاسترداد الحقوق الفلسطينية، وهنا تبدو أيدي الأطفال الرامية للحجارة،
فالانتفاضة قدمت الكثير، خاصة في مجال تقديم الطفولة، فاستطاعت أن تقدم حالة استثنائية لا
مثيل لها أو شبيه، فهنا خرج الطفل عن مساره المحدد له في العادة وهو مسار الطفولة البريئة الغنية
باللعب والضحك والفرح ليأخذ مساراً آخر يختلف كل الاختلاف؛ فالطفل الفلسطيني تحول إلى

^١ زغلول، مدار النار والنوار، ص ٢١.

^٢ الخليل، أحمد، التقاطعات الجمالية والتربوية في النص الشعري مهارات الاتصال، ص ٣٤.

مقاتل يستطيع أن يحارب ويخطط ويهاجم بصورة تبدو مذهلة وغريبة وغير متوقعة، كما في قول الشاعر:

قالها الطفلُ في دهشةٍ/إنني لا أراهم/فهل مركباتهم الزاحفاتُ علينا/موجَّهةٌ من بعيد/لماذا جنودهم
اختبأوا/في بروجٍ مشيدةٍ من حديد/متى ينزلون إلى طُرقاتِ المدينة/يمشون فيها/فنصطادهم واحداً
واحداً/إنهم يا أبي خائفون/من أزقتنا خائفون/من حجارتنا خائفون/ويقولون.. يا للخرافة.. لا يُفهرون^٢

يتقدم الطفل الفلسطيني بخطوات ثابتة نحو التحرير، والحجر هو وسيلته في هذا الطريق، حيث اكتسب الحجر قوته الاستثنائية في فلسطين من خلال الاستمرار في تحفيزه بلغة العطاء اليومي، وبهذا تطوّرت صورة الحجر، حيث تنوعت الألوان وتفاوتت الخطوط فيه. يصبح الحجر شيئاً لم يكن عليه الشكل في الماضي، أو يندرج ضمن المفهوم العادي للتاريخ، بل تحوّل بزواية جديدة من المعرفة ليكون بفعله يصعد ويتألق من خلال حركة ثورية تمتلئ بالحيوية. وهكذا يتحوّل الحجر ليكون جديداً تماماً في معناه^٣.

في هذه الأبيات، يظهر لنا الشاعر مشهداً لطفل فلسطيني يتجلى فيه الصبر الذي لا يُضاهى على الظروف التي يواجهها الفلسطيني. ينبعث من هذا الصبر المثابرة والإصرار، حيث يسعى الفلسطيني نحو الحرية والتحرير من خلال طريق الفداء والتضحية، بهدف تحقيق العودة إلى الأرض المقدسة. فلسطين ليست سوى كيان يتألف من أرض وشعب وثقافة، تعرضت لهجوم المحتل الذي نهب أرضها وجرف روحها. ومع ذلك، يظل الفلسطيني إنساناً متشبهاً بقيمه، مستمراً في مسيرته نحو تحرير وطنه، ولا تثنيه أفعال المحتل عن استمراريته.

^١ شعيرق، طلعت، الشعر الفلسطيني المقاوم في جيله الثاني " من قصيدة الثبات إلى قصيدة الانتفاضة في الوطن المحتل"، ص ٤٣.

^٢ زغلول، لطفى، مدار النار والنوار، ص ١٤.

^٣ شعيرق، طلعت، الشعر الفلسطيني المقاوم في جيله الثاني " من قصيدة الثبات إلى قصيدة الانتفاضة في الوطن المحتل"، ص ٤٨.

٥٣٣ حب المرأة

المضمون في النص قد يبرز فكرة الشغف والفضول والجذب نحو المرأة بشكل عام، ويؤثر ذلك في التشكيل اللغوي من خلال استخدام اللغة الشاعرية لنقل التعابير العاطفية والجمالية حول هذا الشغف والتشوق:

غدا... /وغد لناظره.. قريب/ أيها الحسناء سأعرف عنك حين أشاء.../ من ألف الهوى للياء /وما أهواه من أشياء/ سأعرف أي عطر ذلك العطر الذي... /أسكرت من نفحاته الأجواء/ سأعرف أي ألوان مفضلة لديك.../ وأيها أزياء/ أبيت تراك أم شنت سأعرف عنك.. /من أنت ومن أي البلاد إلى هنا جنت سأصعد بركب العالي بما أوتيت من زهو وإكبار وإجلال أصول أجول.. كيف أشاء وأعرف سر هذا الكبير.. والخيلاء / هوائي أنا عصفت بكل جوارحي الأهواء وأنت كما أراك.. جديرة^١

والمضمون في هذا النص يدور حول فكرة الفضول والجذب والشغف العاطفي نحو الحبيبة، حيث يعبر الشاعر عن شغفه ورغبته في معرفة أكثر عن الحبيبة وتفصيلها، مما يدفعه لاستكشاف وتحليل كل جانب من جوانبها. تظهر في النص عبارات تعبر عن التشوق والجذب الشديد نحو الحبيبة ورغبته في الوصول إلى عالمها. يصف الشاعر الحبيبة بصور جمالية تعكس انبهاره بها وسحر جمالها. يعبر الشاعر عن شعوره بالدهشة والغموض تجاه الحبيبة وسحرها. المضمون في النص قد يتناول فكرة انتهاء قصة الحب مع فتاة مغرورة جميلة، حيث يعبر المتكلم عن استعادة حريته وكبريائه بعد انتهاء العلاقة والتحذير من العودة لماضي مليء بالشقاء:

أيتها المغرورة الحسناء/لكل حال.. إعلمي.. انتهاء/إني صحوث من هواك.. فجأة/إني تماثلت.. إلى الشفاء/وعاد لي قلبي الذي/عاش أسير الطيش../والضلال والأهواء/لا ترجعي إليّ أبيت.. عودي مثلما.../أبيت... ذات ليلة ليلاء/حزرتي.. حزرتها.. استرجعتها/بكل عزة.. وكبرياء/مُسافرا.. مُحلِقا/على جناحي.. صَبوتي/أهوى كما أشاء/أيتها المغرورة الحسناء/حُبكِ كان نزوة/كابدت من تجريبها الضياع والشقاء/حُبكِ كان رحلة/خرجتُ فيها عن مداري.../تَهتُ في الصحراء/ظننتهُ الربيع.. غير أنني/عانيتُ فيه.. قسوة الشتاء/ أيتها المغرورة الحسناء/إنّ المسافة التي تفصلنا/كالبعد

^١ زغلول، لطفى، مدار النار والنوار، ص ٤٠.

بينَ الأرض والسماء/لا تبُشي غياهبَ الماضي.. فلن/يُفيدك التتقيبُ.. في الأشلاء/إنّ الذي قد كان يوماً.. بيننا^١

يعبر النص عن تحرر المتكلم بعد الانتهاء من علاقة الحب، وهذا يعكس على استخدام صور تعبر عن إعادة اكتساب القوة الشخصية والحرية. يتضمن النص تحذيرات ونصائح للمغرورة الحسنة بعدم العودة إلى الماضي وعدم البحث في أشياء قديمة قد تسبب الألم. يتضمن النص مقارنات بين الربيع والشتاء لتعكس تقلبات المشاعر والعواطف خلال علاقة الحب، مما يثري التشكيل اللغوي بالتناقضات. فيعبر المضمون الشعري في هذا النص عن تحول الحب الذي كان نزوةً إلى انتهاء مؤلم، ويحث على عدم العودة لماض قد يسبب مزيداً من الألم والشقاء، مما يؤثر على التشكيل اللغوي من خلال تصوير العواطف والمشاعر في قالب شعري غني بالصور والمعاني. يتحدث الشاعر عن انتهاء لقاء بينه وبين امرأة مغرورة، حيث يبدي تحرره وقوته الشخصية بعد الانتهاء من اللقاء وينبه المرأة بعدم التمسك بالماضي. يعكس النص قوة شخصية الشاعر واستقلاله بعد الانتهاء من اللقاء، وهذا يظهر في الاستخدام القوي للصيغ الشخصية والتأكيد على القرار النهائي.

٦٣/٣ مضمون الحب الخالص

يؤثر المضمون العاطفي والتفؤلي على التشكيل اللغوي عبر التأكيد على عدم الوداع والاستمرار في التمسك بالعواطف والأحلام رغم تغيرات الزمان، مما يخلق جواً شعرياً مليئاً بالرغبة والتفؤل والإيمان بقوة العشق والخيال كما نرى ذلك في النص التالي للشاعر:

لا تقولي الوداع.../انتهى كلُّ شيء.../ وعاد إلى شَطِّه زورقُ/ كان رهنَ الضياع/ لا تقولي الوداع.../حذار التسرعُ.. ليست تُبرِّزُ.../أعتى العواصف/أفسى العواصف/اطيِّ الشراع/لا تقولي الوداع/إنَّه العِشقُ بحرٌ يثور.. ويهدأ/ لا يستقرُّ على حاله/اطبِّعُ أمواجه الإنخفاضُ/ كما أنّ من طبعها الإرتفاع/ لا تقولي الوداع/مجاديفنا لم تزل نَعشُقُ الإرتحال/ حالماتُ صباحٍ مساء.../تَشُدُّ الرحال/إلى عالم نَسجتهُ رُوآنا/وهذي مشاويرنا تتحدى المحال/تتعدّى المدى/تتجاوزُ كلَّ حُدود

١. المصدر نفسه، ص ٣١.

المجال/لا تقولي استبدّ بنا الوهم/حلت بنا شطحات الخيال/ازوغة العشق أنا برغم السنين.../برغم
توالي الزمان/تظّل بنا لمسة من خيال^١

لقد تناول المضمون فكرة عدم الوداع والتمسك بالعواطف والمشاعر رغم تغيرات الحياة وتقلباتها، مع التأكيد على استمرار الحب والتوجه نحو الأحلام. نلاحظ تمسك الشاعر بالعواطف والحب دون الوداع، مما ينعكس في التكرار المؤثر لعبارة "لا تقولي الوداع"، وهو يحاول إيجاد تجارب جديدة ويستمر في رحلته بالحياة. يظهر في النص رفض الشاعر لتقلبات العواطف والحب الذي يظل ثابتاً ومستمراً على الرغم من التحديات، مما ينعكس في استخدام التشبيهات والصور الشعرية. ينتهي النص بإيمان الشاعر بالعشق الذي يظل حياً ومتجدداً رغم مرور الزمن، مما يعزز من استمرارية الحلم والتفاؤل.

٧/٣ جمال الطبيعة

قد يتم التعبير عن شوق الشاعر واشتياقه العميق إلى الطبيعة من خلال استخدام صور العطش والرغبة الشديدة في اللقاء، وهذا المضمون له تأثير كبير على تشكيل اللغة الشعرية:

يا أسرّتي.. إني إنسانٌ يسكنني.../عطش الصحراء/ زخات سحابة صيفٍ عابرة.../لا ترويني.. لا
تحيني/أظّل أثور.. أثور.. أتوق ليرشفة ماء/من بين يديك لعلني أصحو اليوم.../لعلني أبعث من بين
الأشلاء/وأعود إلى دنيا الأحياء/وأنا إنسانٌ.. تعصف بي حُمى الأهواء/بالعشق نضاء فضاءاتي/جوال..
أبحث في عينيك عن امرأة/تمطرني كل إضاءاتي/أعلنني فارسها الآتي/من خلف حدود غد
الأحلام.../يطل على فرس بيضاء/تسكنني بين ذراعيها/تؤويني.. يوم أعود إليها.. أطوى أشعة
الإبحار/ألقي للموج.. عصا الأسفار.. في عينها/يا أسرّتي اسقيني.. اسقيني/كادت تغتال سني
الجدب شرايني/فلينزل حُبك فوق زبوعي مدراراً/وليبحر موج العشق.. بنبض عروقي أنهاراً/يا
أسرّتي.. كوني إن جئت إلى شتاء.. إعصاراً/أو جئت إلي على أجنحة الصيف.. زيديني ناراً/كوني ما

شئت.. فليس سوى/شيء في فكري يعينني.../شيء من عدمي يُحييني/أن ترويني.. أن ترويني.. أن ترويني^١

تم استخدام صور العطش والتوق إلى الماء كرمز للشوق العميق والحاجة الملحة للارتواء، مما يخلق توتراً عاطفياً قوياً. يُظهر النص استخدام الصور البصرية المفضلة لنقل اشتياق الشاعر والحاجة الماسة للتقرب من الحبيبة، وهذا ينعكس على جوانب التعبير والصورة البصرية في اللغة. يتأثر تشكيل اللغة بالعواطف العميقة والشوق المبرح الذي يعبر عنه الشاعر، وهذا يظهر في التعبير القوي والمشوق في النص الشعري. فالمضمون العاطفي في النص يؤثر بشكل كبير على تشكيل اللغة الشعرية، حيث تتجلى قوة العواطف والشعور في الصور والمفردات المستخدمة، وتعطي اللغة الشعرية جاذبية وعمقا يعكسان حب الشاعر واشتياقه العام.

وللفن هدف يسعى إليه وباعث يدفع به، ويتغذى هذا الباعث بجذر يمتد من أعماق نفس الشاعر ويسعى للجمال، وآخر يغذيه المجتمع الذي يهدف الشاعر التوافق معه، فيلتقي ما تصبو إليه النفس مع ما يتطلبه هذا المنهج ليتحقق الجمال بالفن من خلال رغبة النفس والتوافق مع الجماعة التي يحيا بينها الشاعر.

والشاعر لم يكن بمعزل عن الحياة في كل العصور، والصورة عنده مرآة المجتمع ولأحاسيسه ومشاعره، فصور نفسه وعبر عنها، كما صور المجتمع وعبر عنه.^٢ تعد النفس البشرية مصدر الأدب ومنبع جميع الفنون، والنزعة للفن مغروسة في أعماقها. وتبرز الصورة الفنية ما يختلج في نفس المبدع من مشاعر وأحاسيس وأفكار، فتعكس هذه الأشياء في المحيط التعبيري لتولد الدلالة النفسية التي ساهمت في بناء الصورة، وتكون هذه المدلولات بمثابة الصدى المحسوس الذي يتفق في مرحلة الإنتاج مع الشروط والمعايير النفسية التي من شأنها أن تبرز أثرها النفسي عند المتلقي.^٣

^١ المصدر نفسه، ص ١٥.

^٢ كرناف، المقطوف، الصورة الشعرية عند ابن حيوس، ص ٢٥٢.

^٣ البيطار، هدية، الصورة الشعرية عند خليل الحاوي، ص ٢٦٧.

وبهذا تكون الصورة الفنية محاولة منظمة للتعبير عن موقع الأشياء من الوجدان، وبها يستريح إحساس الشاعر، وقد عبر من خلالها عن حاجياته^١ فتنبع قيمة الشعر في مقدرته على التعبير عن الحالة الشعورية والنفسية للشاعر، بما تملكه من دلالات متناقضة من شؤم وتفاؤل، ومن خير وشر، ومن ألم وأمل، إلى غير ذلك من معانٍ مختلفة أخرى^٢.

٨/٣ أمن الشعب الفلسطيني وحرية البيان

والشعب الفلسطيني يعاني من نقص الأمان وحرية التعبير، حيث حُرِمَ من حقّه في الحياة ويعيش تحت ظلال التشرد والسجن والخوف والاعتقال. تمّ سلب وطنه وكافة حقوقه الطبيعية، فتفتت إلى كتل صغيرة كالحصى والرمل. لكن على الرغم من القيود التي فرضتها الحكومة الإسرائيلية على حرية التعبير، نشأ جيل من الشعراء الفلسطينيين الذين ترعرعوا ونشأوا في ظلّ المأساة، شاهدين على الواقع وعاشوه. ومن قلوبهم المفعمة بالحزن والفقدان والأسى، خرجت العبارات الشعريّة التي تعبر عن هذه التجربة الصعبة^٣. يعكس الشعر الفلسطيني هموم الجماهير العربيّة المضطهدة وينقل أحلامها ونضالها، حيث يصوّر المآسي التي يواجهها الفلسطينيون والعنف الذي يمارسه المحتل. تتحوّل دماء الشهداء إلى مطر ينقي الأرض ويحيي الحقول بعبقه الطاهر. يقول الشاعر:

فدائبةً من جراح بلادي/همى دمها مطراً/يمطر الأرض/من غطرسات الأعداء/وتبقى
بلادي/شهيداً على أرضها/رائحاً يفنديها/وأخرُ غادٍ^٤

إن الشهادة هي صوتٌ مفتوح يشعل دماء الجذور، صوتٌ ينشد أناشيد الإخاء والتضحية مع كل قطرة دم تلتحم مع تربة الوطن. فالموت يتجلى كنبض ينبض بخيوط الحرية المنتظرة. فلا يُشعل الشهيد عرس الشهادة إلا وفي ذهنه أن الأرض ذاهبة إلى حريتها وأن دمه سيكون خليطاً من خيوط

^١ ناصف، مصطفى، الصورة الأدبية، ص ١٩٣.

^٢ اشتيه، فؤاد يوسف، القمر في الشعر الجاهلي، ص ١٥٩.

^٣ مجيدي، حسن و جان نثاري، فرشته، الخصائص الفنية لمضامين شعر محمود درويش"، ص ٨.

^٤ زغلول، لطفى، مدار النار والنوار، ص ٢٩.

الشمس القادمة^١. لدى الشعراء جميعهم فكرة تنص على حب وطنهم وأمتهم إلى أن تصبح حرة وقادرة على الإسهام في تشييد المجتمع الإنسانيّ الشامل الحر^٢.

٤. النتائج

برزت في شعر لطفي زغلول قضايا متعددة تعكس عمق معاناته وتجربته الإنسانية، حيث يُعدّ الوطن أحد المحاور الأساسية في نتاجاته الشعريّة. يعبر زغلول عن حبه العميق لوطنه الفلسطينيّ، ويتناول الألم المترتب على الاحتلال وما فعله بأرضه وشعبه. شعره عن جبل النار، مثلاً، يُجسد حالة الفقد والانكسار التي يعيشها الشعب الفلسطينيّ، بينما يعكس الولاء للوطن والتوق إلى الحرية. بالإضافة إلى ذلك، يتناول زغلول موضوعات الحب والمرأة، حيث يعكس شغفه ورغباته في التعبير عن العلاقات الإنسانية وأهميتها في حياته. يُظهر الحب الذي يشعر به تجاه الحبيبة كعنصر مُلهم يدفعه للكتابة، ويكشف عن العواطف الجياشة التي تحركه. كما تناول الشاعر أيضاً أبعاد الخيال والشوق، مما يزيد من تأثير رسالته الشعريّة ويعزز الارتباط العاطفي بينه وبين المتلقي، مما يُجسد التجربة الإنسانية المعقدة للشعب الفلسطينيّ.

يتجلى تأثير تناول لطفي زغلول للمواضيع الاجتماعية والثقافية في استخدامه للغة الشعريّة خلال أسلوب معتمد على الرمز والتراث الثقافي. يعتبر التراث الدينيّ والتاريخيّ جزءاً من تجربته الشعريّة، حيث يستخدم زغلول الرموز الدينيّة ليعزز قصائده ويحقق تواصلًا عميقًا مع القارئ. يتمثل ذلك في استدعاء الشخصيات التاريخيّة والقصص الدينيّة التي تعكس معاناة الشعب الفلسطينيّ وتاريخه، مما يُضفي على شعره بُعداً إنسانياً وثقافياً يُعبر عن آلام وآمال وطنه. فيصبح التأصيل الثقافي وسيلة للتعبير عن الحالة النفسية للشعب، حيث تُحاكي مآسي المعاناة وحلم الحرية من خلال لغة شاعرية غنية بالعواطف.

^١ شعيرق، طلعت، الشعر الفلسطيني المقاوم في جيله الثاني " من قصيدة الثبات إلى قصيدة الانتفاضة في الوطن المحتل"، ص ٢٠.

^٢ الناعوري، عيسى، أدب المهجر، ص ٩٧.

تؤثر هذه المواضيع أيضاً على بنية وشكل القصائد، إذ يستعمل زغلول أسلوباً شعرياً يجمع بين التقنية الكلاسيكية والمعاصرة. تتجلى هذه الديناميكية في استخدام الصور الحسية والتشبيهات التي تعمق التجربة الشعرية، مما يُظهر تفاعلاً قوياً بين الشكل والمضمون. على سبيل المثال، تتضمن قصائده توظيفاً جيداً للأصوات والإيقاعات، مما يسهل على القارئ الاستجابة العاطفية للنصوص ويخلق جواً من الإحساس بالمعاناة والأمل. كما أن تكرار بعض العبارات يُظهر إصرار الشاعر على إثارة مشاعر المقاومة والصمود، مما يُوجه القارئ ليشعر بالحماسة والانتماء.

علاوة على ذلك، يساهم التركيز على القضايا الاجتماعية والإنسانية في تشكيل هوية شعر زغلول. الكلمة المستخدمة ليست مجرد وسيلة، بل هي فعالية تمثيلية تحمل معاني عميقة وتخلط بين أبعاد الشعور الشخصي والجماعي. يتمكن الشاعر من إضفاء بعد نفسي على لغته، حيث تصبح اللغة مرآة تعكس واقع المجتمع الفلسطيني وصراعه، مما يجعل قصائده ليست فقط تعبيراً فنياً، بل دعوة للتأمل حول الهوية والوجود الفلسطيني. لذلك، يظهر شعر لظفي زغلول كمنصة غنية تعكس تحديات المجتمع وعمق التجارب الإنسانية، ما يُعزز التجربة الشعرية ككل وينمي اتصالاً أعمق بين الشاعر والمتلقي.

تمكّن الشاعر من استخدام التراث الديني والتاريخي بمختلف أوجهه لأغراض متعددة، منها تحفيز الحماس وإبراز الواقع الضعيف والموقف الهش للأمة العربية والإسلامية. كان هدفه أيضاً الكشف عن التمرد والرفض، وعدم الاستسلام للاستعمار الصهيوني من قبل الشعب الفلسطيني. تأثر الشاعر بشكل واضح بأعمال بعض الشعراء القدامى الذين قرأ لهم، ومع ذلك، لم يكن مقلداً، بل كان مبتكراً في كثير من جوانب أعماله، حيث أدخل تجربته الشخصية على هذه الصور للتعبير عن مشاعره وأفكاره الشخصية. وكانت للشاعر صورته الشعرية ثرية بالتنوع والإيحاء، مما يمكّن القارئ من استمتاعها وتقدير جمالها، حيث تجاوزت الصور في شعره الدلالات الزخرفية لتصبح أعمالاً فنية حية ومتحركة. تمكّن الشاعر من نقل صور أكثر تفصيلاً وإبداعاً من الواقع، حتى تصل إلى خيالنا. ومن بين الظواهر الملحوظة في شعره هي التشخيص والتجسيد والتجسيم، حيث استخدم هذه الظواهر في تشكيل وتلوين الصور الشعرية، ما جعل شعره متحفاً فنياً يجمع بين مختلف الفنون البلاغية والشعرية. تمكن الشاعر من التعبير عن أفكاره وعواطفه من خلال استخدام الصورة الحسية

في شعره، حيث كان اهتمامه بالصورة البصرية والسمعية أكثر من غيرها. قام بدمج الصور مع بعضها البعض، مستخدماً الحركة والجمود، معتمداً على طبيعة الموقف. هكذا أصبح القارئ قادراً على تلمس الفكرة والعاطفة بشكل شامل ومثير بوجود عنصر جديد من الحيوية والإثارة.

قائمة المصادر والمراجع

أولاً: الكتب

١. إسماعيل، عز الدين، الشعر العربيّ المعاصر، قضاياها وظواهره الفنية والمعنوية، بيروت: دار العودة ودارالثقافة، ط، (١٩٨١م).
٢. البادي، حصة، التناص في الشعر العربيّ الحديث البرغوثي نموذجاً، عمان: دار كنوز المعرفة العلمية للنشر والتوزيع، ط١، (١٤٣٠هـ/٢٠٠٩م).
٣. جيدة، عبد الحميد، الاتجاهات الجديدة في الشعر العربيّ المعاصر، بيروت: مؤسسة نوفل، ط١، (١٩٨٠م).
٤. الحصري، أبو خلدون ساطع، آراء وأحاديث في الوطنية والقومية، بيروت، لبنان: مركز دراسات الوحدة العربية، ط١، (١٩٨٤م - ١٩٨٥م).
٥. الخليل، أحمد، التقاطعات الجمالية والتربوية في النص الشعريّ مهارات الاتصال " برنامج اللغة العربية، ٢٠٠٨ volumspring, UGRU Journal
٦. زغلول، لطفي سعيد، كنار في جبل النار، الكويت: دار ناشري للنشر والتوزيع الإلكتروني، ط١، (١٩٩٦م).
٧. _____، أقرأ في عينيك، نابلس والقدس: دارالفاروق للثقافة والنشر واتحاد الكتاب الفلسطينيين، ط١، (١٩٩٨م).
٨. _____، أقول لا، القدس: اتحاد الكتاب الفلسطينيين، ط١، (٢٠٠١م).
٩. _____، شاعر الحب والوطن، نابلس، فلسطين: دار ناشري للنشر والتوزيع الإلكتروني واتحاد الكتاب الفلسطينيين، ط١، (٢٠٠٦م).

١٠. _____، نقوش على جدران الغضب، قصائد غاضبة، نابلس، فلسطين: إصدارات مكتبة الريم الإلكترونية، د.ط، (٢٠٠٦م).
١١. _____، عشتار والمطر الأخضر، نابلس، فلسطين، ط١، (٢٠٠٧م).
١٢. _____، مرافى السراب، دار ناشري للنشر الإلكتروني، ط١، (٢٠٠٩م).
١٣. _____، مدار النار والنوار، القدس: اتحاد الكتاب الفلسطينيين، ط١ (٢٠٠٣م).
١٤. شعيرق، طلعت، الشعر الفلسطيني المقاوم في جيله الثاني " من قصيدة الثبات إلى قصيدة الانتفاضة في الوطن المحتل"، موقع فلسطيني، ٢٠٢٤م.
١٥. عطاء الله، عيسى، قالوا في المثل "موسوعة في الأمثال والحكم السائرة نثرا وشعرا - الأمثال والحكم النثرية - من التراث الشعبي والأدبي الفلسطيني العربي، القدس: دار الكاتب ومطبعة أوفست حسن أبودلو، د.ط، (١٩٨٥م).
١٦. علوش، سعيد، معجم المصطلحات الأدبية المعاصرة، بيروت: دارالكتاب اللبناني، ط١، (١٤٠٥هـ/١٩٥٠م).
١٧. الغدامي، عبد الله، الخطيئة والتكفير "من البنيوية الى التشريحية"، المركز الثقافي العربي، المغرب: الدار البيضاء، ط٦، (٢٠٠٦م).
١٨. الميداني، أبو الفضل، مجمع الأمثال، حققه وعلق حواشيه: محمد محيي الدين عبدالحميد، بيروت، لبنان: دارالقلم، (د.ت).
١٩. ناصف، مصطفى، الصورة الأدبية، دارالأندلس للطباعة والنشر والتوزيع، ط٢، (١٩٨١م).
٢٠. الناعوري، عيسى، أدب المهجر، مصر: دارالمعارف، (د.ت).

ثانياً: الرسائل والأطاريح الجامعية

٢١. إسماعيل، نداء على يوسف، التناص في شعر محمد القيسي، رسالة ماجستير، جامعة النجاح، فلسطين، (٢٠١٢م).
٢٢. اشتيه، فؤاد يوسف، القمر في الشعر الجاهلي، رسالة ماجستير، جامعة النجاح، فلسطين، (٢٠١٠م).
٢٣. البيطار، هدية، الصورة الشعرية عند خليل الحاوي، رسالة ماجستير، جامعة دمشق، سوريا، (٢٠٠٤-٢٠٠٥م).

٢٤. الحضور، صادق عيسى، التواصل بالتراث في شعر عز الدين المناصرة رسالة ماجستير، جامعة الخليل، فلسطين، (٢٠٠٣م).
٢٥. حمدان، سهام، الصورة الشعرية في شعر ابن الساعاتي، رسالة ماجستير، جامعة الخليل، فلسطين، (٢٠١١م).
٢٦. الحضور: صادق عيسى، التواصل بالتراث في شعر عز الدين المناصرة، رسالة ماجستير، جامعة الخليل، فلسطين، (٢٠٠٣م).
٢٧. الربيع، معروف، الصورة الفنية في شعر جرير، رسالة ماجستير، جامعة آل البيت، الأردن، (٢٠٠٧-٢٠٠٨م).
٢٨. السلمي، سليم، الصورة الفنية في شعر الخنساء، رسالة ماجستير، جامعة مؤتة، الأردن، (٢٠٠٩م).
٢٩. صباح عصام لطفي، الصورة الفنية في شعر الوأواء الدمشقي، رسالة ماجستير، جامعة الشرق الأوسط، الأردن، (٢٠١١م).
٣٠. قطوس، بسام موسى عبد الرحمن، المنهج النفسي عند النقاد المصريين المعاصرين، رسالة ماجستير، الجامعة الأردنية الأردن، (١٩٨٤م).
٣١. كرناف، المقطوف، الصورة الشعرية عند ابن حيوس، رسالة ماجستير، جامعة الزقازيق، مصر، (٢٠٠٥م).
٣٢. مناصرة، أماني أمين علي، الصورة الشعرية في شعر لطفي زغلول، أبو عليان، ياسر [مشرف] جامعة الخليل - رسالة ماجستير (اللغة العربية) زغلول، لطفي، ١٩٣٨-٢٠٢١ - نقد وتفسير - بحوث، (٢٠١٤م).

ثالثاً:المجلات

٣٣. البنداري، حسن وآخرون، التناص في الشعر الفلسطيني المعاصر، غزة: مجلة جامعة الأزهر، م١١، ع٢، (د.ت).
٣٤. البيطار، يعقوب وميا، فاخر ودريباتي، آصف؛ التناص في شعر نديم محمد دراسة الصورة الساخرة"، سوريا: مجلة جامعة تشرين، م٢٩، ع٢، (٢٠٠٧م).

٣٥. رستم پور ملكي، رقيه، فرهنگ نيا، أمير، ملامح المقاومة في شعر أبي القاسم الشابي، دراسات في اللغة العربية وآدابها، العدد ٤، ٢٠١١م صص: ١-٢٢. Doi: 10.22075/lasem.2017.1292
٣٦. عايطى عبيات، يحيى معروف، وسائل إثراء الدلالة في الشعر الفلسطيني المقاوم - لطفي زغلول نموذجاً. مجلة جامعة القدس المفتوحة للبحوث الإنسانية والاجتماعية، ٢(٢٩). مجلد ٢ عدد ٢٩ (٢٠١٣): العدد التاسع والعشرون، الجزء الثاني، جمادى الأولى ١٤٣٤هـ/شباط ٢٠١٣م.
٣٧. عايطى عبيات، يحيى معروف، استدعاء الرموز ودلالاتها في الشعر الفلسطيني المقاوم المعاصر (لطفي زغلول نموذجاً)، مجله اللغة العربية وآدابها، دوره: ١٠، شماره: ٢، (٢٠١٤م).
٣٨. مجيدي، حسن وجان نثاري، فرشته، (٢٠١١م)، الخصائص الفنية لمضامين شعر محمود درويش "إضاءات نقدية"، فصلية محكمة، السنة الأولى، ع٤، شتاء، ١٣٩٠.
٣٩. معروف يحيى وعبيات، عايطي، وسائل إثراء الدلالة في الشعر الفلسطيني المقاوم لطفي زغلول نموذجاً، فلسطين: مجلة جامعة القدس المفتوحة للأبحاث والدراسات، ع٢٨، (٢٠١٣م).
٤٠. موسى، إبراهيم نمر، التناص الشعبي في شعر توفيق زياد، مجلة جامعة دمشق، ٢٤م، ع٢+١، (٢٠٠٨م).

محتوای شعر و شیوه‌های بیان در شعر لطفی زغلول

عسگر بابازاده اقدم¹؛ حسین تک تبار فیروزجانی²

۱. دانشیار گروه زبان و ادبیات عربی دانشگاه علوم و معارف قرآن کریم، قم، ایران (نویسنده مسؤول).

۲. دانشیار گروه زبان و ادبیات عربی دانشگاه قم، قم، ایران.

DOI: [10.22075/lasem.2025.38210.1493](https://doi.org/10.22075/lasem.2025.38210.1493)

صص ۷۴ - ۳۸

مقاله علمی-ترویجی

چکیده:

محتوای نیروی محرکه و هدایت‌کننده شکل‌گیری زبانی و تأثیر سبک است که عمق و ویژگی‌های منحصر به فرد اثر ادبی را در خود جای داده است. شکل (ساختار) اثر تنها یک تصویر سطحی و تقویتی از ساختار متنی نیست بلکه حامل مفاهیم، بیان‌ها و جنبه‌های ویژه فراوانی است. این پژوهش به بررسی دقیق زبان شعر ادبی و سبک آن، و تعامل میان شکل و محتوا می‌پردازد و از این رو عنوان آن «مضامین شعری و تأثیر آن‌ها در شکل‌گیری زبان شعری لطفی زغلول» انتخاب گردید. این تحقیق براساس روش توصیفی-تحلیلی به نتایج متعددی دست یافت که مهم‌ترین آن‌ها عبارتند از: در شعر لطفی زغلول موضوعات متنوعی برجسته شده‌اند که بازتاب‌دهنده رنج‌ها و تجربه انسانی مردم فلسطین است، به گونه‌ای که وطن یکی از محورهای اصلی آثار او محسوب می‌شود. زغلول عشق عمیق خود به وطن را از طریق تصویر دردهای ناشی از اشغال و رنج‌های مداوم نشان می‌دهد که بدین ترتیب اشعار او بیانگر فقدان و شکست‌اند. به علاوه، موضوعات عشق و زن نیز در اشعارش حضور دارند و او شور و آرزوهای خود را در روابط انسانی و اهمیت ارتباط عاطفی بیان می‌کند که این امر پیوند عمیق شاعر و مخاطب را تقویت کرده و تجربه جامع او را تجسم می‌بخشد. موضوعات اجتماعی و فرهنگی نیز در کاربرد زبان شعری توسط زغلول منعکس شده است؛ وی از میراث دینی و تاریخی بهره گرفته تا تصاویر شعری غنی و تأثیرگذار خلق کند. با یادآوری نمادهای تاریخی و دینی، زغلول عمق اشعار خود را تقویت می‌کند و آلام و آرمان‌های مردم فلسطین را بیان می‌نماید، که شعرش را جلوه‌ای از هویت و تعلق خاطر می‌سازد. این پویایی در سبک او که ترکیبی از فنون کلاسیک و معاصر است، هویدا می‌شود و تعامل قوی میان شکل و محتوا را نشان داده و جنبه‌های احساسی در متونش را برجسته می‌کند؛ این موضوع تجربه خواننده را تقویت کرده و او را به معانی عمیق اشعار جذب می‌کند.

کلیدواژه‌ها: لطفی زغلول، شکل، محتوا، سبک، ساختار.

*- ایمیل: babazadeh@quran.ac.ir